|  |  |
| --- | --- |
| **Приложение № 1 / № 1 Қосымша** | |
| **ИНСТРУКЦИЯ ПО ВЫСТАВЛЕНИЮ СЧЕТОВ** | **ШОТ ҰСЫНУ ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛЫҚ** |
| I. Адрес, куда направляются счета | I. Шоттар жөнелтілетін мекенжай |
|  |  |
| Все счета, счета-фактуры, инвойсы направляются по следующему адресу: | Барлық шот, шот-фактура, инвойс мына мекенжай бойынша жіберіледі: |
|  |  |
| **ТОО «Востокэнерго»** | **«Востокэнерго» ЖШС** |
|  |  |
| Республика Казахстан, Восточно-Казахстанская область, город Усть-Каменогорск, улица Казахстан, дом 81/2, почтовый индекс 070019 | Қазақстан Республикасы, Шығыс Қазақстан облысы, Өскемен қаласы, Қазақстан көшесі, 81/2 үй, индекс 070019 |
| **ТОО «Востокэнерго»**  [vostokenergo@kazminerals.com](mailto:vostokenergo@kazminerals.com) | **«Востокэнерго» ЖШС**  [vostokenergo@kazminerals.com](mailto:vostokenergo@kazminerals.com) |
| Вниманию: Финансового департамента | Кімнің назарына: Қаржы департаменті |
| II. Условия | II. Шарттар |
| Невыполнение или неточное соблюдение любого из указанных ниже условий будет считаться достаточным основанием для задержки оплаты и/или возвращения счёта Подрядчику. | Төменде көрсетілген кез келген талаптарды орындамау немесе дәл ұстанбау төлемді кешеуілдетуге және/немесе Мердігерге шотты қайтарып беруге жеткілікті негіз болып есептеледі. |
| **Общие положения:** | **Жалпы ережелер:** |
| * Наименование, адрес и банковские реквизиты Подрядчика должны соответствовать реквизитам, указанным в Договоре. | * Мердігердің атауы, мекенжайы және банктік деректемелері Шартта көрсетілген деректемелерге сәйкес келуі керек. |
| * В электронном счёте-фактуре (инвойсе) обязательно должны быть указаны: | * Электрондық шот-фактурада (инвойста) мыналар міндетті түрде көрсетілуі керек: |
| * номер счёта-фактуры (инвойса) учетной системы поставщика (номер не должен повторяться); | * жеткізушінің есепке алу жүйесіндегі шот-фактураның (инвойстың) нөмірі (нөмір қайталанбауы керек); |
| * дата счёта-фактуры (инвойса); | * шот-фактура (инвойс) ұсынылған күн; |
| * валюта счёта-фактуры (инвойса), соответствующая валюте Договора; | * шот-фактураның (инвойстың) Шарттың валютасына сәйкес келетін валютасы; |
| * номер и дата Договора, номер и дата Заказа на поставку. | * Шарттың нөмірі мен күні, жеткізуге арналған Тапсырыстың нөмірі мен күні. |
| **Дополнительные положения:** | **Қосымша ережелер:** |
| * Каждая из позиций в электронном счёте-фактуре (инвойсе) должна содержать ссылку на соответствующую часть Договора. | * Электрондық шот-фактураның (инвойстың) әрқайсысындағы позицияда Шарттың тиісті бөлігіне сілтеме берілуі керек. |
| * Электронный счёт-фактура, выставляется на портале esf.gov.kz после письменного согласования Акта выполненных работ представителями ТОО «Востокэнерго» (не применимо, если Подрядчиком по Договору Подряда является нерезидент Республики Казахстан). | * «Востокэнерго» ЖШС өкілдері Орындалған жұмыстар актісін жазбаша түрде келісімге алғаннан кейін esf.gov.kz порталына электрондық шот-фактура ұсынылады (егер Мердігерлік шарт бойынша Мердігер Қазақстан Республикасының резиденті болмаса, қолданылмайды). |
| * Инвойс (если Подрядчиком по Договору Подряда является нерезидент Республики Казахстан) и сопроводительные документы (Акт выполненных работ, табеля учёта рабочего времени, квитанции и прочие документы, указанные в Договоре) предоставляются в оригинале. | * Инвойс (егер Мердігерлік Шарт бойынша Мердігер Қазақстан Республикасының бейрезиденті болса) және ілеспе құжаттар (Орындалған жұмыстар актісі, жұмыс уақытын есепке алу табельдері, түбіртектер және Шартта көрсетілген басқа да құжаттар) түпнұсқада ұсынылады. |
| **Банковские реквизиты** | **Банктік деректемелер** |
| * О любых изменениях в банковских реквизитах Подрядчик обязан незамедлительно сообщать представителю Заказчика в письменном виде с дальнейшим подписанием соответствующего Изменения к Договору. | * Мердігер кейіннен Шартқа енгізілген тиісті Өзгертулерге қол қоя отырып, банктік деректемелердегі кез келген өзгерістер туралы Тапсырыс берушінің өкіліне жазбаша түрде дереу хабарлауға міндетті. |